

**ITALERI**© S.P.A. **1:72 scale****MADE IN ITALY N° 1216**

VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY

CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE/RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTURE REFERENCE

JAS-39B Gripen Twin Seater

The JAS-39 is the new Swedish multi-role fighter presently being delivered to the Air Force. It is under serious consideration by former East-bloc countries, South American countries and others. The Gripen is one of the most recent European fighters. It is competing against the Rafale, the Eurofighter Typhoon and the American F-16s and F-18s of the most recent design. This quite elegant and extremely manoeuvrable aircraft is able to use a vast air-to-air missile arsenal as well as air-to-ground missiles in different roles: interceptor, attack fighter and navy interceptor.

Lo JAS-39 è il nuovo caccia multiruolo svedese attualmente in fase di consegna ai reparti di quella Forza Aerea e candidato a riequipaggiare altre aeronautiche nei paesi dell'ex Europa Orientale e in Sud America. Il Gripen appartiene alla generazione dei più recenti caccia europei, quali il Rafale e l'Eurofighter Typhoon e si pone quale rivale nell'esportazione agli F-16 ed F/A-18 americani delle serie più recenti. Questo elegante ed estremamente manovrabile aereo è in grado di utilizzare un ampio armamento missilistico aria-aria ed aria-superficie per i ruoli di difesa aerea, attacco e interdizione antinave.

Der neue schwedische Mehrzweckjäger JAS-39 wird zurzeit an die schwedische Luftwaffe geliefert. Die ehemaligen Ostblockländer, einige südamerikanische Staaten und andere Länder ziehen eine Bestellung in Erwägung. Die Gripen gehört zur dritten und letzten Generation der neuen europäischen Jagdflugzeuge und konkurriert mit den letzten Serien der amerikanischen F-16 und F/A-18, sowie den europäischen Rafale und Eurofighter. Dieses elegante und sehr wendige Flugzeug kann ein großes Sortiment an Luft-Luft und Luft-Boden-Raketen als Abfangjäger, als Jagdbomber und zur Schiffsbekämpfung mitführen.

Le JAS-39 est un nouveau super multi-combattant suédois qui vient d'être livré à Air Force. Les pays de l'Est, l'Amérique du Sud et les autres pays le considèrent sérieusement. Le Gripen est l'un des combattants européens les plus récents. Il est en compétition avec le Rafale, le combattant européen Typhoon, le F-16 S Américain et le F-18 de ligne récente. Cette Air Force très maniable et élégante est capable d'utiliser un arsenal de missiles air/air ainsi que des missiles air/sol pour diverses utilisations: intercepteur, combattant, et intercepteur-marin.

El JAS-39 es el nuevo caza multimisión sueco que está siendo entregado actualmente a su fuerza aérea. Está siendo considerado muy seriamente por los antiguos países del Bloque Este, países de Sudamérica, y otros. El Gripen es uno de los más recientes cazas europeos. Compite con el Rafale, el Eurofighter Typhoon, y los F-16 y F-18 americanos de más recientes cazas europeos. Compite con el Rafale, el Eurofighter Typhoon, y los F-16 y F-18 americanos de más reciente diseño. Este elegante y extraordinariamente maniobrable aparato es capaz de usar un amplio arsenal de misiles aire-aire y aire-tierra en diferentes misiones: interceptor, caza de ataque, e interceptor naval.

O JAS-39 é o novo caça sueco multi-papel e está correntemente a ser entregue à força aérea. Esta sob séria consideração de alguns países do antigo bloco de Leste, Sul Americanos, e outros. O Gripen é um dos mais recentes caças Europeus. Ele concorre directamente com o Rafale, com o Eurofighter e com os Americanos F-16 e F-18 mais recentes. Este avião extremamente elegante e

maneável é capaz de usar um vasto arsenal de mísseis ar-ar, bem como mísseis ar-terra nos seus diferentes papeis: interceptor, caça de ataque e "interceptor" naval.

JAS-39 jest nowym szwedzkim wielozadaniowym myśliwcem dostarczonym obecnie siłom powietrznym. Alternatywę jego zakupu rozważają byłe państwa bloku wschodniego, południowej Ameryki i inne. Gripen jest jednym z najnowszych europejskich myśliwców. Dzięki bardziej nowoczesnym rozwiązaniom technicznym jest konkurencyjny w stosunku do myśliwców takich jak: Rafale, Eurofighter Typhoon oraz amerykańskiego F-16s i F-18s. Ten zgrabny i doskonale manewrujący samolot może stosować rozległy arsenal rakiet powietrze-powietrze oraz rakiet powietrze-ziemia w roli samolotu przechwytyjącego lub szturmowego.

JAS-39 on uusi ruotsalainen monitoimihävittäjä jota paraikaa toimitetaan Ruotsin ilmavoimille. Monet maat, kuten edesmenneen Itäblokin ja Etelä Amerikan maat harkitsevat koonen tilaamista. Gripen on eräs uusimmista eurooppalaisista hävittäjistä. Vastustajia hankintoja tehtäessä ovat Rafale, Eurofighter Typhoon sekä uusimmat versiot F-16 ja F-18 hävittäjistä. Tämä erittäin ketterä kone voi käyttää laajaa valikoimaa ohjuksia erillisissa puolustus ja hyökkäys tehtävissä.

De JAS-39 is de nieuwe Zweedse "multi-role" straaljager zoals die nu aan de Zweedse luchtmacht geleverd wordt. Diverse landen, o.a. uit het voormalige Oostblok en Zuid Amerika denken eraan om dit toestel ook aan te schaffen. De Gripen is een van de meest recente Europese jachtvliegtuigen. Het concurreert met de Franse Rafale, de Eurofighter Typhoon en de Amerikaanse F-16's en F-18's van de laatste generatie. Die elegante en zeer wendbare toestel kan gebruik maken van een groot assortiment lucht- en gronddoel raketten voor verschillende doeleinden.

SAAB JAS 39 Gripen är det nya svenska stridflygplanet. Precis som betäckningen JAS säger är det ett plan för jakt, attack och spaning. Planet levereras f.n. till det svenska Flygvapnet. Sydafrika har beställt ett antal plan och länder i östra Europa utvärderar f.n. om de skall beställa JAS Gripen. Gripen är att av de senast konstruerade och använda stridsplanen i Europa. Kampen om beställningar står mellan JAS Gripen och t. ex. Rafale, Eurofighter Typhoon eller de amerikanska F-16 och F-18 planen. Planet kännetecknas av sin eleganta utformning och förnämliga flyg- och manöveregenskaper. Bevärning kan medföras för anfall både mot luftmål såväl som mot markmål eller över havet. Huvudbeväring utgörea av olika typer av robotar och raketer.

JAS-39 グリペン は、空軍への配備が始められたスウェーデンの最新

型多目的戦闘機で、ヨーロッパの最新鋭機の1つとして、ラファールやユーロファイター、タイフーン、さらにアメリカのF-16やF-18がライバルとなっています。洗練されたスタイルとすくれた機動性を持ち、大量の空対空ミサイルや空対地ミサイルを携行して、迎撃や地上攻撃、艦船攻撃など幅広い任務が可能です。

全長: 14.10m 全幅: 8.00m
最高速度: 2126km/h
航続距離: 7500km
武装: AIM-9、AIM-120、Rb-15
空対空ミサイル、爆弾、ロケット弾(最大搭載量6.5トン)

JAS-39 禿鷹

JAS-39是瑞典空軍最新服役的多用途戰鬥機，而前東歐鐵幕諸國、南美諸國等軍隊亦認真考慮採購使用。
禿鷹式是最新式歐洲戰鬥機之一種，其先進設計是以匹敵狂風式、台風式及美國的F-16和F-18先型。這種外觀優美、機動力強的飛機可以使用多種不同的空對空、甚至空對地飛彈以執行不同任務如：攔截、攻擊戰鬥及海上攔截等。

<<技術諸元>>
翼展: 8.00 公尺
全長: 14.10 公尺
最高速度: 2,126 公里/小時
航 航 力: 750 公里
武 裝: 1x27mm 加農炮
AIM-9、AIM-120
Rb 15 空對空飛彈
炸彈及火箭共6,500公斤

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während der weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzuzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nousevat merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi liimaukshohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A-B-C** 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刷乾淨。

貼紙使用方法：

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊海綿布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。**A-B-C**はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

UK		KIT: N° 1216 scale 1:72 - JAS-39 B Gripen	
NAME.....			
ADDRESS.....			
TOWN.....	POSTAL CODE.....	COUNTRY.....	
DATE OF BIRTH..... PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE <input type="checkbox"/> HYPERMARKET <input type="checkbox"/>			
DEFECTIVE PARTS:			
<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>			
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com			

F		KIT: N° 1216 echelle 1:72 - JAS-39 B Gripen	
NOM.....			
ADRESSE.....			
VILLE.....	CODE POSTALE.....	PAYS.....	
DATE DE NAISSANCE..... LIEU D'ACHAT: DETAILLANT <input type="checkbox"/> GRANDE SURFACE <input type="checkbox"/>			
PIECES DEFECTUEUSES:			
<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>			
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com			

E		KIT: N° 1216 scale 1:72 - JAS-39 B Gripen	
NOMBRE.....			
DIRECCION.....			
CIUDAD.....	CODIGO POSTAL.....	PAIS.....	
NACIDA/O EL..... LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA <input type="checkbox"/> GRAN ALMACEN <input type="checkbox"/>			
PIEZAS DEFECTUOSAS:			
<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>			
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com			

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSSI Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

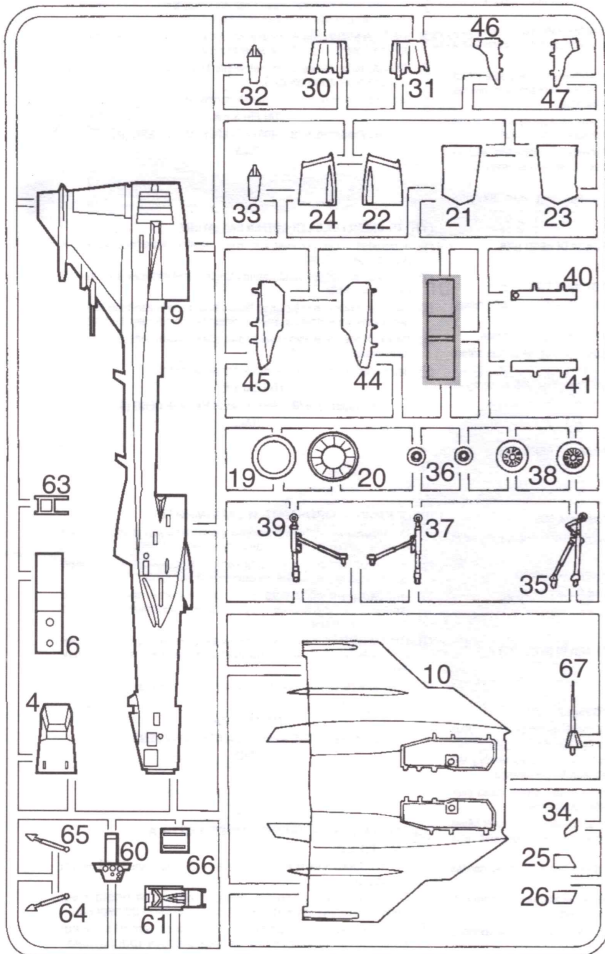
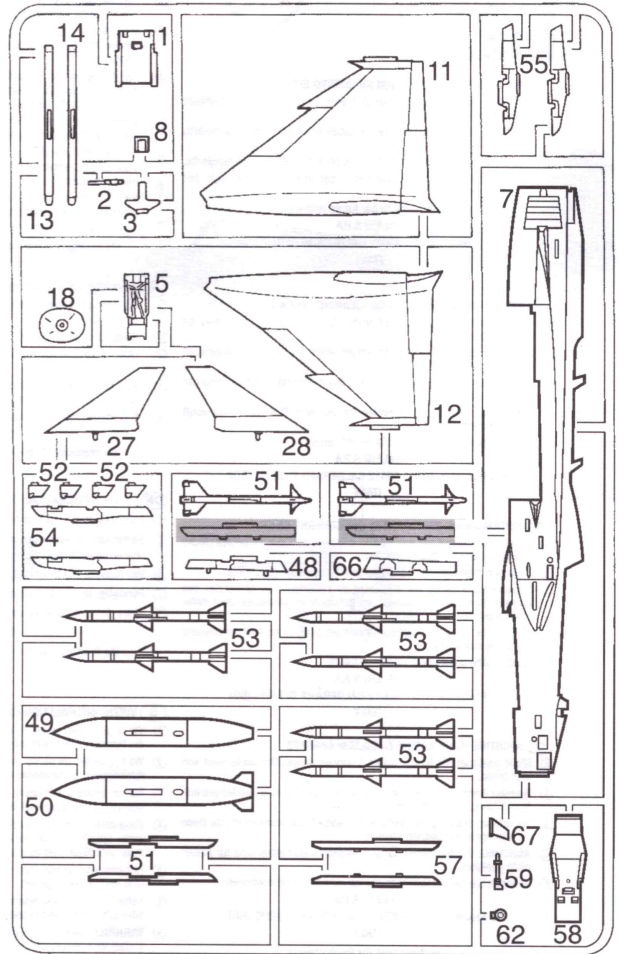
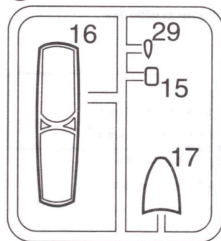
ВНИМАНИЕ — Полезные советы:

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резца или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливки в инструкции, не применяйте.

D		KIT: N° 1216 scale 1:72 - JAS-39 B Gripen	
NAME.....			
ADRESSE.....			
STADT.....	POSTALEITZAHN.....	LAND.....	
GEBURTSDATUM..... ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL <input type="checkbox"/> ANDERE <input type="checkbox"/>			
DEFEKTE TEILE:			
<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>			
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com			

I		KIT: N° 1216 scale 1:72 - JAS-39 B Gripen	
NOME.....			
INDIRIZZO.....			
CITTA'.....	CAP.....	NAZIONE.....	
DATA DI NASCITA..... ACQUISTATO PRESSO: NAGOZIO <input type="checkbox"/> GRANDE MAGAZZINO <input type="checkbox"/>			
PARTI DIFETTOSE:			
<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>			
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com			

N		KIT: N° 1216 scale 1:72 - JAS-39 B Gripen	
NAAM.....			
ADRES.....			
GEMEENTE.....	POSTCODE.....	LAND.....	
GEBORTE DATUM..... PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL <input type="checkbox"/> HYPERMARKT <input type="checkbox"/>			
PIEZAS DEFECTUOSAS:			
<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>			
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com			

A**B****C**

PARTS NOT FOR USE
TEILE WERDEN NICHT VERWENDET
PARTI DA NON UTILIZZARE
PIECES A NE PAS UTILISER



CUT
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE



AGGIUNGERE ZAVORRA (PESO)
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER

A

1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

B

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

C

1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)

D

1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)

E

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

F

1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

G

1524 MODEL MASTER
Green
Signalgrün (G)
Verde (L)
Vert (B)

H

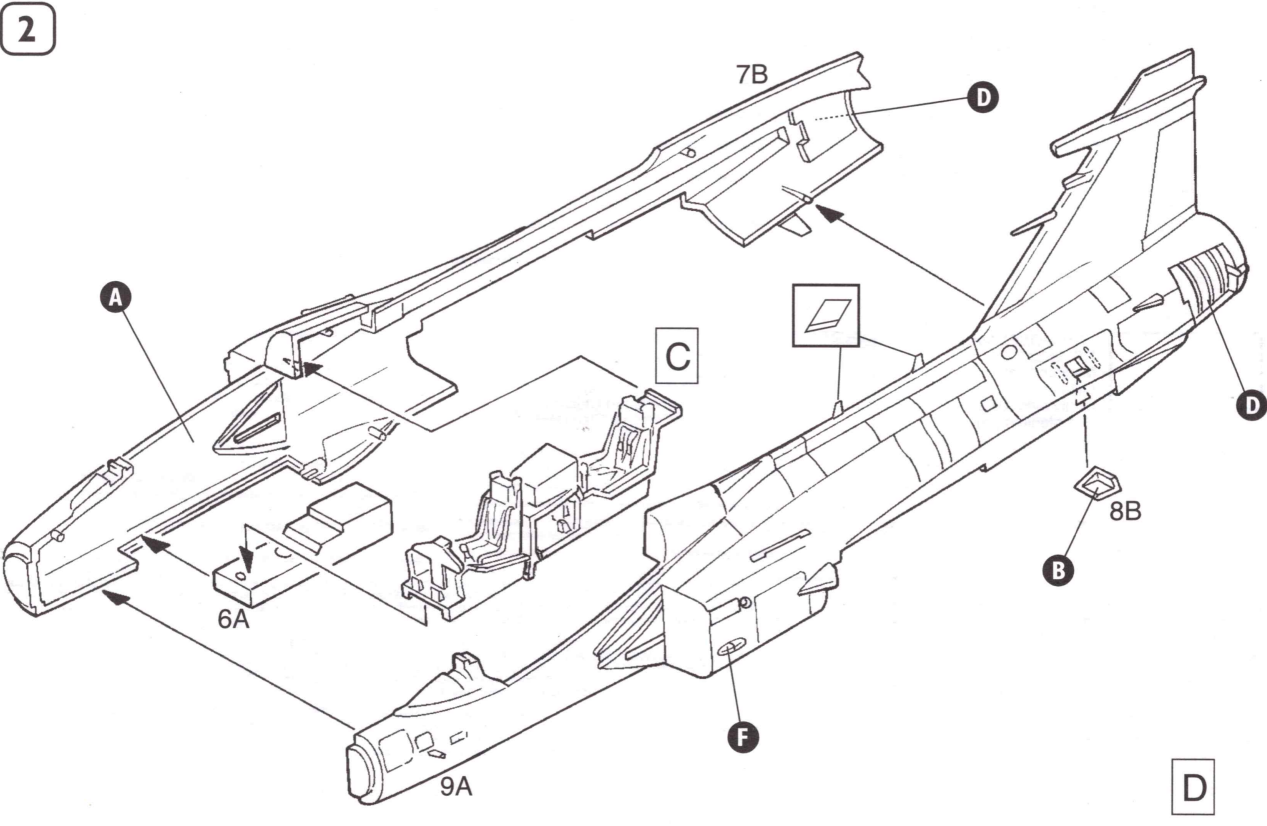
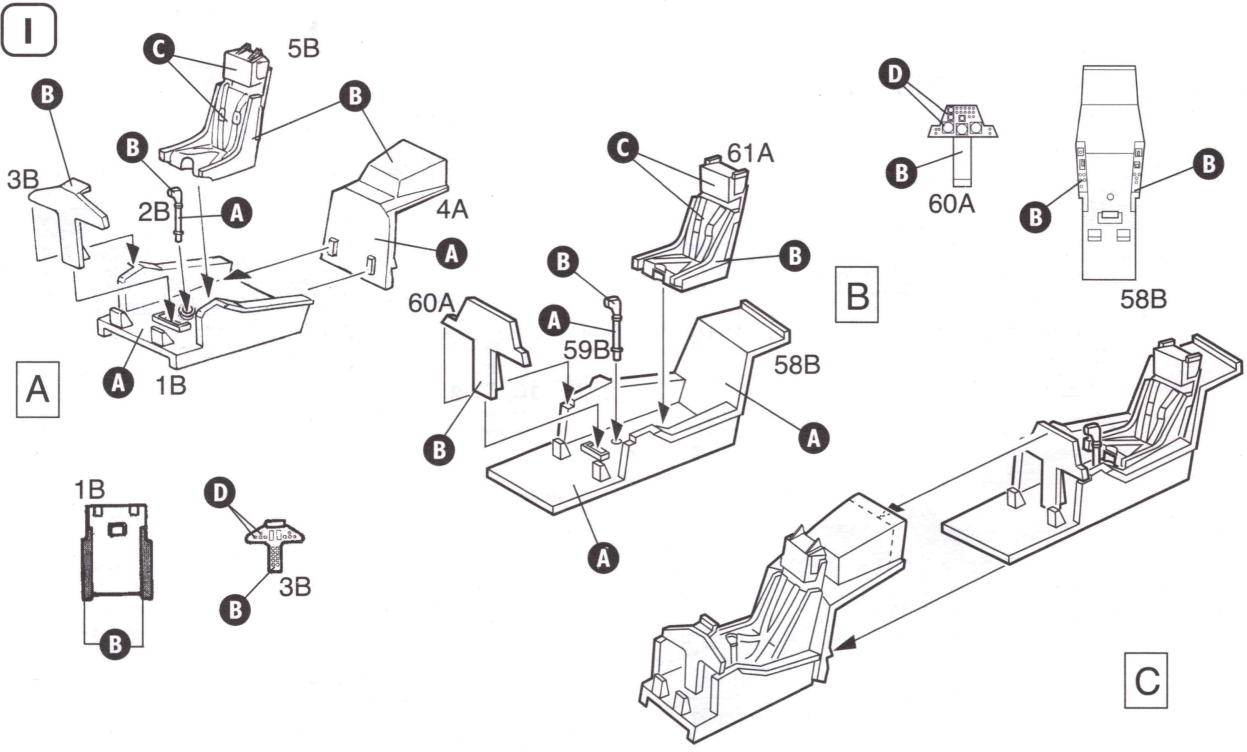
1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**

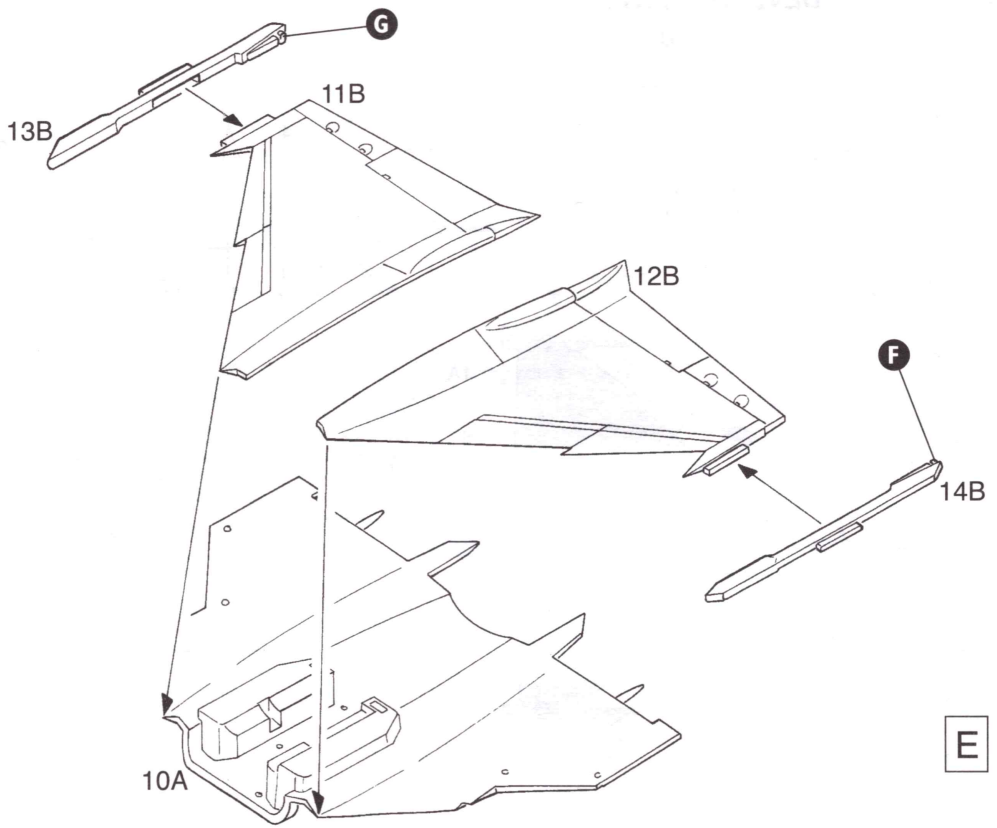
The indicated colours number refer to the ITALERI **MODEL MASTER**

Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER**

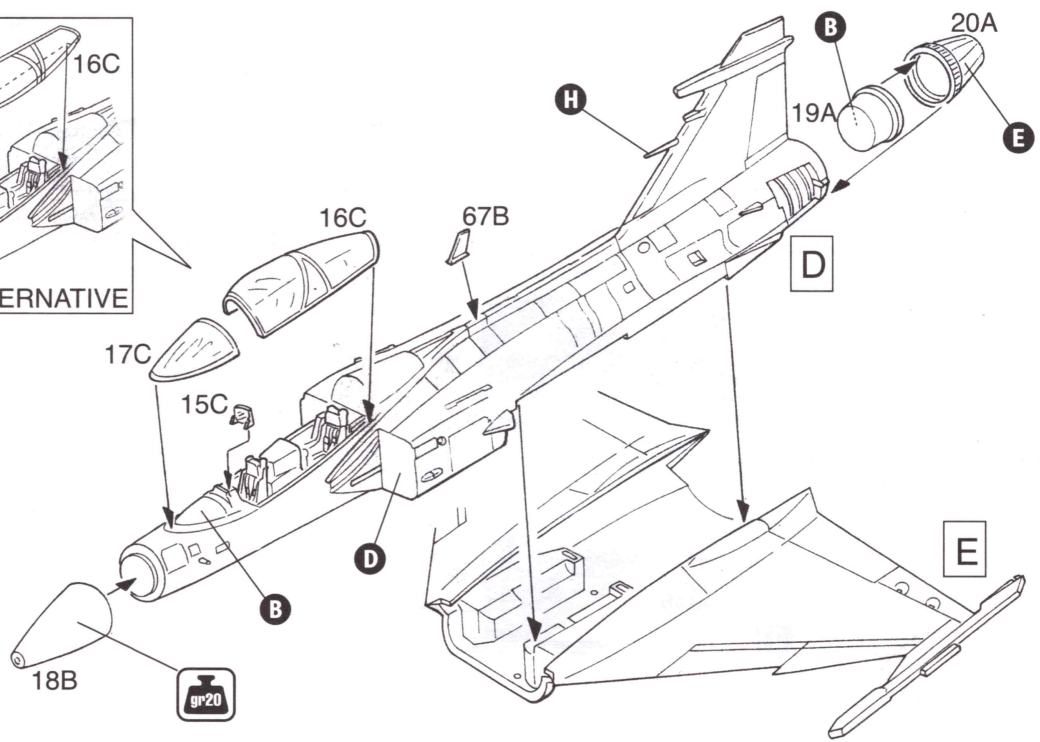
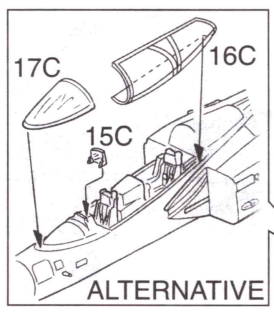
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**



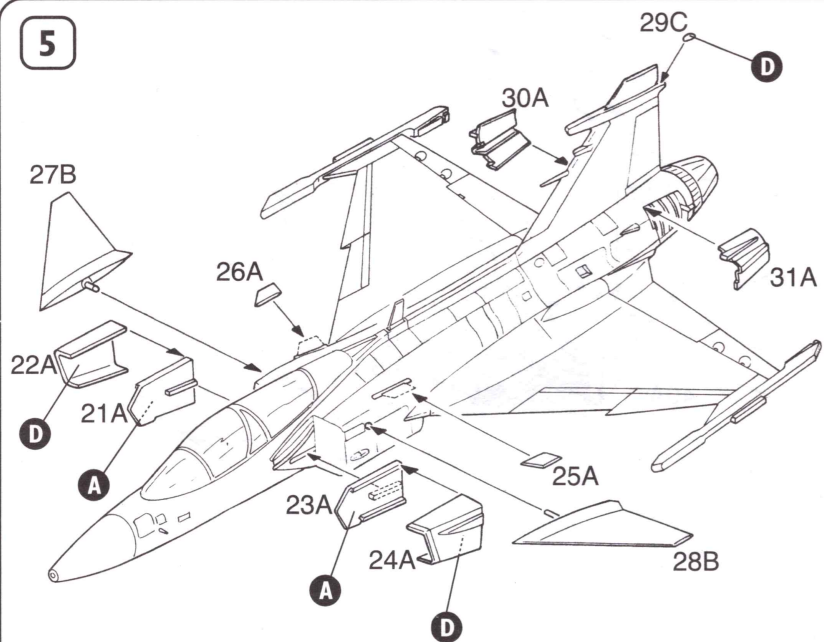
3



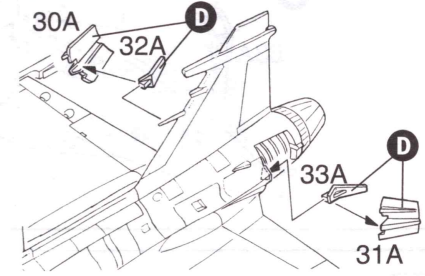
4



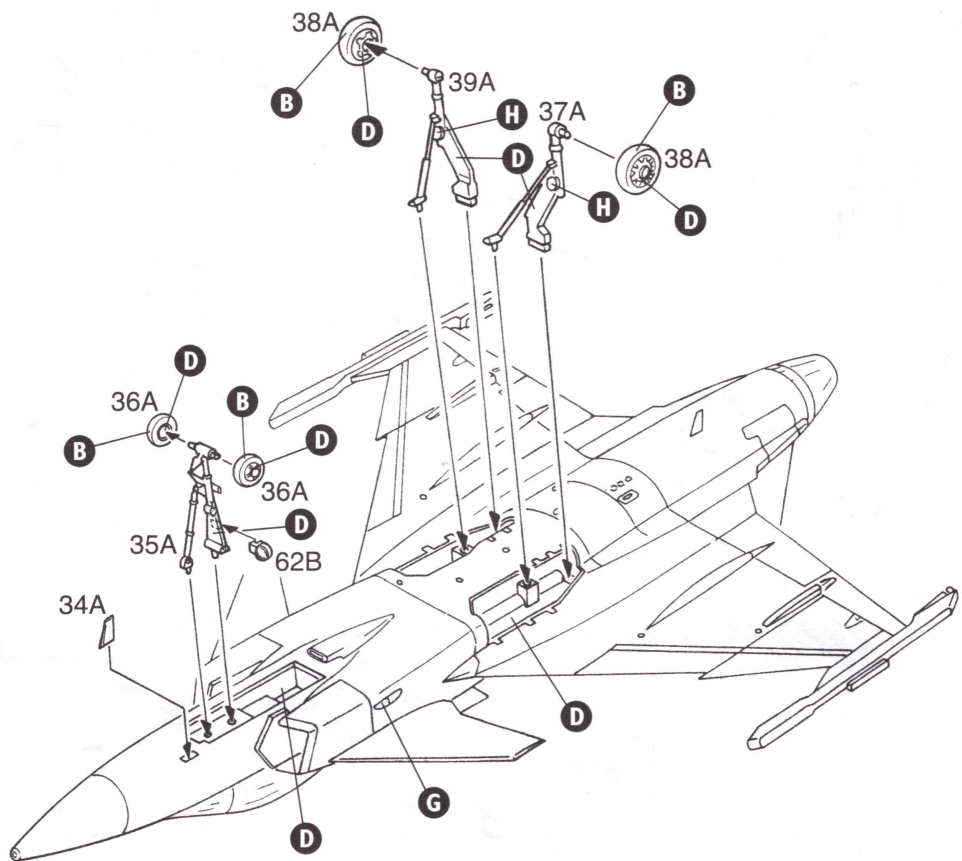
5



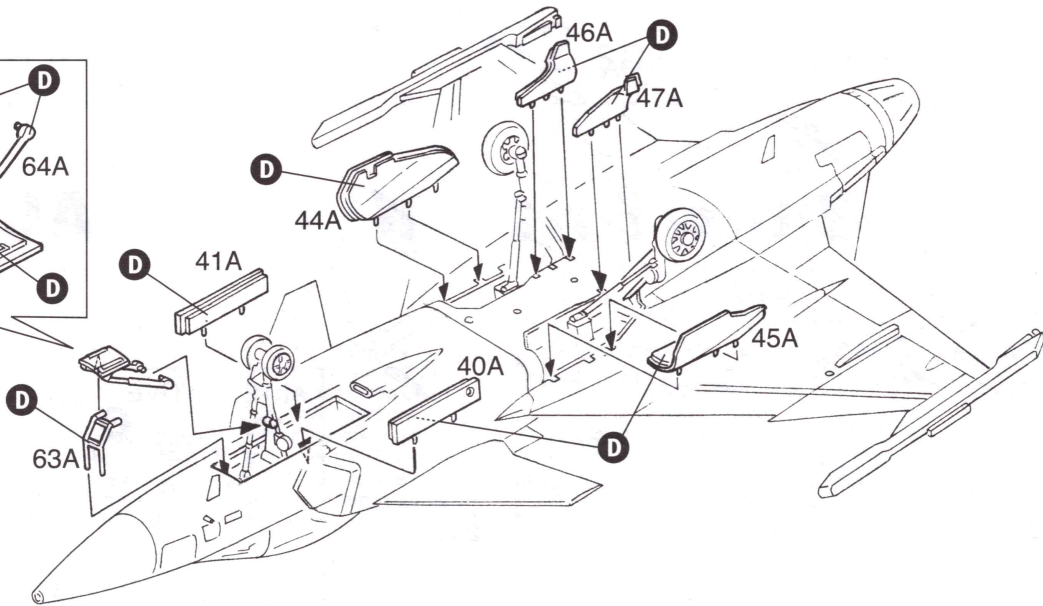
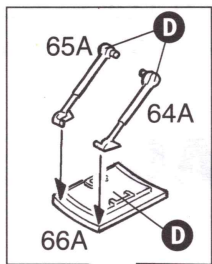
ALTERNATIVE



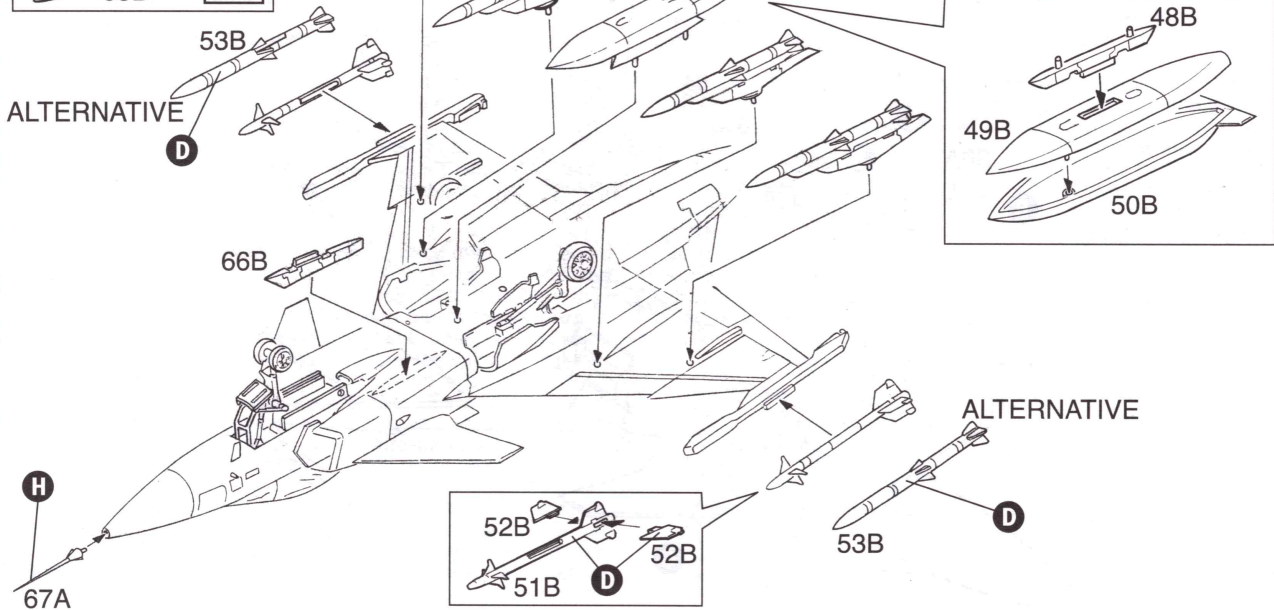
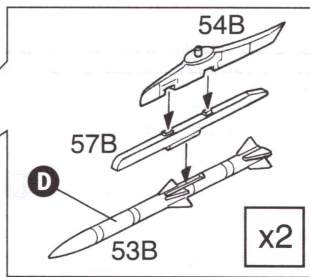
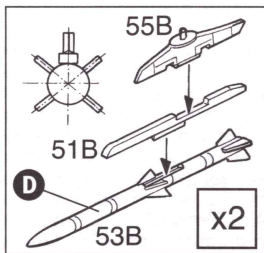
6



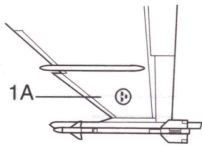
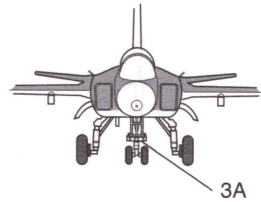
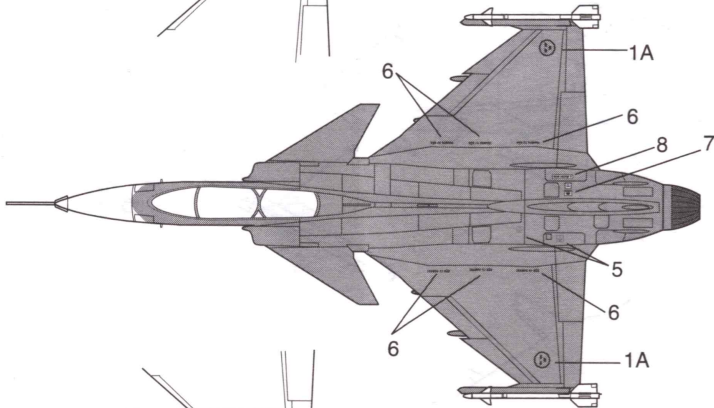
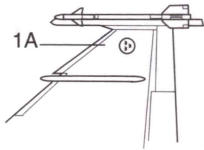
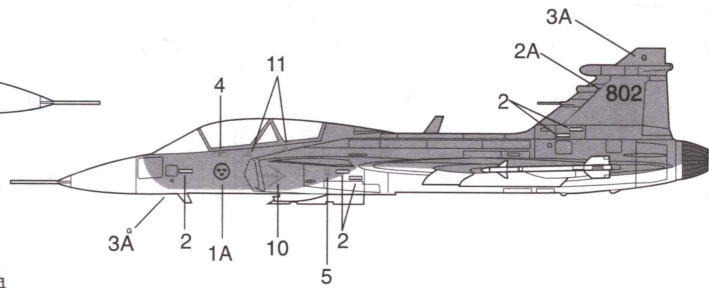
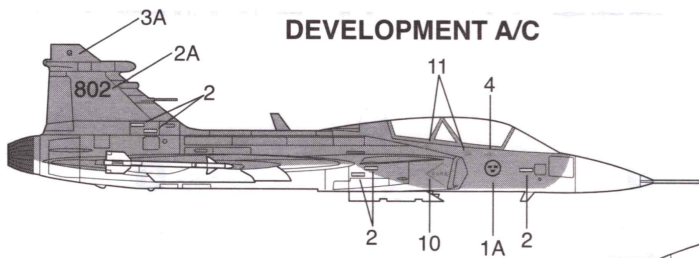
7



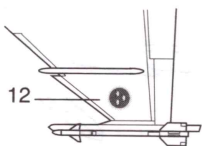
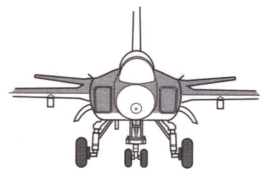
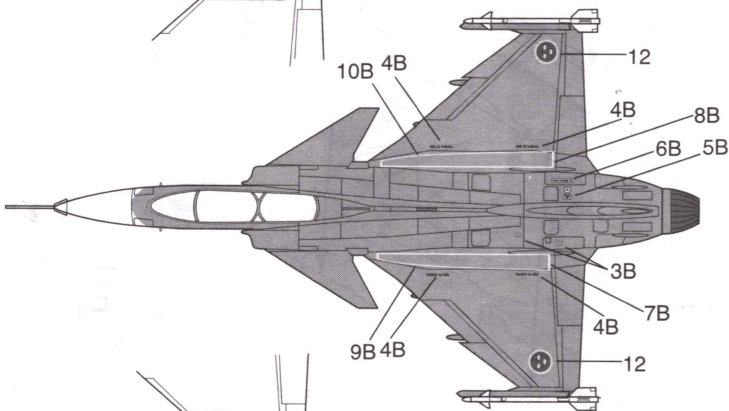
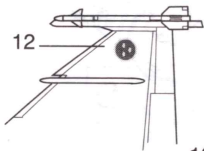
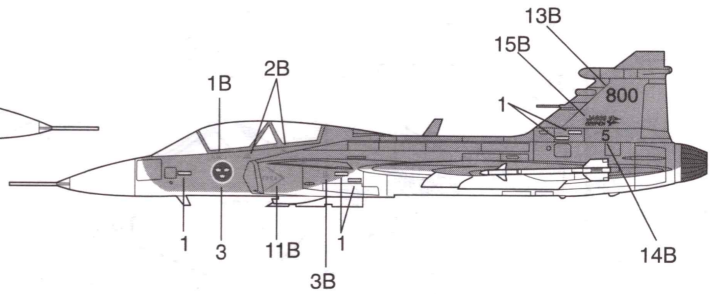
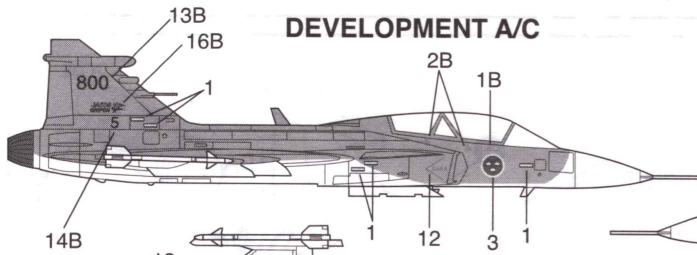
8



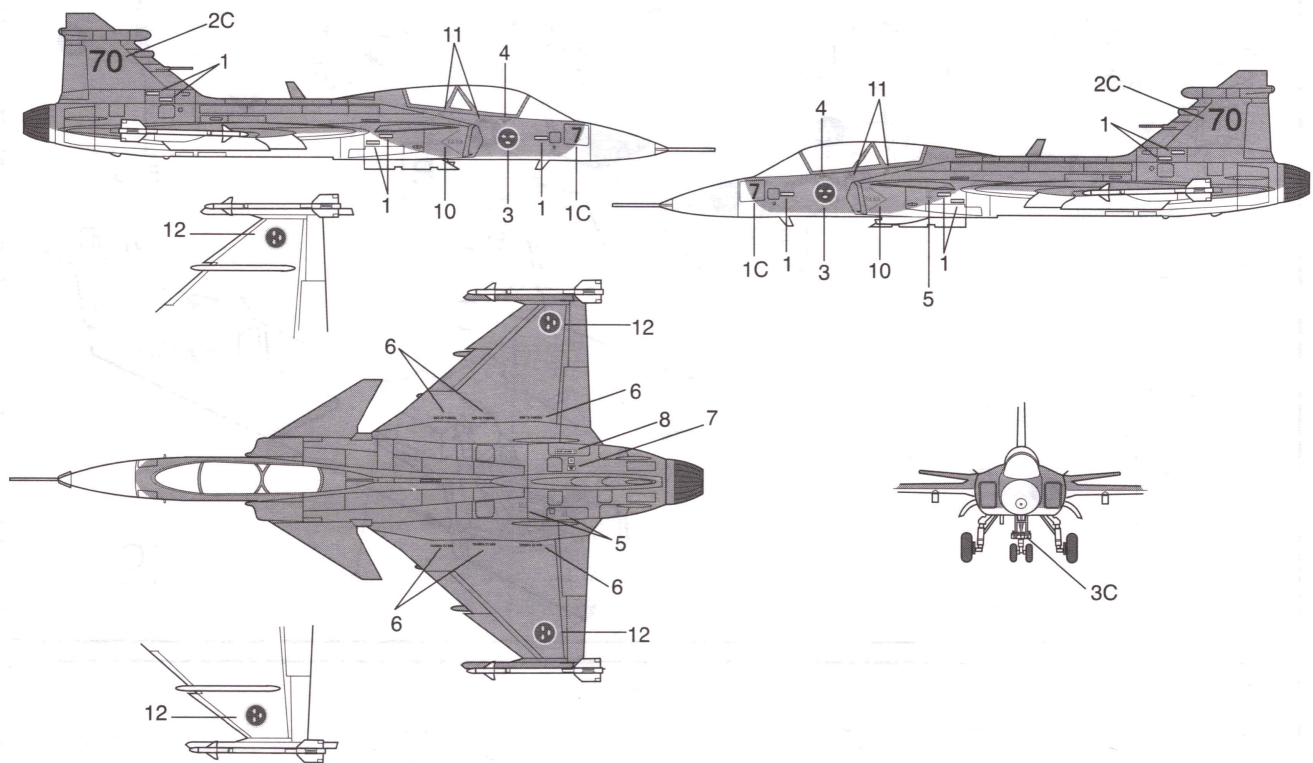
DEVELOPMENT A/C



DEVELOPMENT A/C



F7 WING, 1998



1721 MODEL MASTER
F.S. 35237
Medium Grey
Mittelgrau (M)
Grigio Medio (O)
Gris Medium (M)

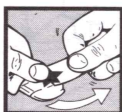


1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 1/2 minuut onder water, oud het transfér tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 図紙から、それぞれのデカールを切り取ります。ぬるま湯に30秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべりやすいようにして図紙から取り、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけて気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите ту часть изображения, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промокните декаль чистой тряпочкой.

**I IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT**

- Gioacotto non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT**

- Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT**

- Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Le petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipier ces dernier avec précaution pour éviter toute blessure.
- ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ**

- Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modelgetreue Nachbildung notwendig sind.
- Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALYKundendienst für Deutschland:
Gebr. FALLER GmbH 78148 Güterbach**NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL**

- Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesnoeven worden.
- Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en houtvreesen ter voorkoming van letsels.
- WAARSCHUWING:** Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA**

- Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT**

- Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são somente para uso de adultos.
- Conservar este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**SE TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENNUSARJAA!**

- Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- Terväviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyttä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- Irronlettaessa muoviosia valurangoista saatava katkaisukohtaan jäävä särmiä. Nämä on poistettava viilalla tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen.
- Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan irrottaa. Älä anna lasten missään oluisteissa koskettaa kielellä tai imeä metalli- tai sähköisiä.
- Voiteluvaineita (vaseliini, voiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- Säilytä tämä ohjeellinen mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää ECC-nyntymän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahan tuojasta.
- VAROITUS:** Ohjeessa sositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESSETT**

- Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- Utlivs aktsomhet når verkøyt og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
- ADVARSEL:** Maling som anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbygger.
- Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT**

- Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
- Sættet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- Forsigtig:** Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
- Spara denne adresse for evt. henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSAT**

- Var noga att läsa och helt förstå instruksionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruksionsboken medföljer byggsatsen.)
- Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- När du lossar plastdelarna från gjutramen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Järma till dessa med fil eller sandpapper.
- Vissa delar är löstagnara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- Fett eller smörjmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Akta ögonen.
- Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**HR PROČITATI I SACUVATI**

- Igracke neprikladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- Prisutnos krajnjih oštrih dijelova pri montazi istog modela.
- Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posjebate.
- Boje su preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
- Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**H ELOLVASNI ÉS BETARTANI**

- A játék nem adható 3 éven aluli kiscsiknek, mert lenyelhetik vagy leszippanthatják a kis részeket.
- A modellen az összeállításhoz szükséges vegzőedzők találhatók.
- Amennyiben az összeállításához éles eszközöket használn, vigyázzon, hogy meg ne sértse magát!
- Az összeállításához javasolt színeket csak felnőtteknek ajánljuk.
- Kérjük, hogy őrizze meg ezt a címet további hívkozások céljából.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**CZ ČTĚTE A USCHOVEJTE**

- Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- Používejte li k sestavení ostré nástroje a čepele, dejte pozor, abyste se neporanili.
- Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určeny jenom dospělým modelářům.
- Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**PL PRZECYTAĆ I ZACHOWAĆ**

- Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na male części.
- Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**TR TR-ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ**

- 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutabilecekleri küçük parçalar tehlikelidir.
- Kusursuz bir model olusturabilmek için gerekebilecek sivri kenarlı parçaları içerebilir.
- Yapım sırasında maket biçimi ve tırpı gibi aletlerin kullanılması sırasında dikkatli davranarak zararlanmama sebabi olmalı ve saklıdır.
- Dikkat:** Model için kullanılan tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- Başvurularınız için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**РУССКИЙ ПРОЧИТЕ И ЗАПОМНИТЕ**

- Во избежание попадания мелких деталей в рот дыхательные пути не дайте детям младше трех лет.
- Набро может содержать детали с острым которые небходимы для постройки масштабной модели.
- Необходимо соблюдать осторожность при работе с резакими и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми моделями.
- Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ**

- Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει μικρά μέρη.
- Το kit περιέχει μέρη με μετερές άκρες τα οποία είναι απαραίτητα για την κατασκευή του μοντέλου με ακρίεια.
- Προσוף κατά τη χρήση μοντελιστικών εργαλείων και κοπίδιων τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Προσוף: Τα χρώματα που συνιστώνται για το χρωματισμό του kit είναι για ενήλικες μοντελιστές μόνο.
- Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για μελλοντική χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

- このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下のお子には適しません。
- モデルの正確な再現のために、やじをえず先端のとがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 警告: このキットで薦めている塗料は成人モデラーの使用に限られます。
- 将来の参照のために下記の住所を保存しておいてください。

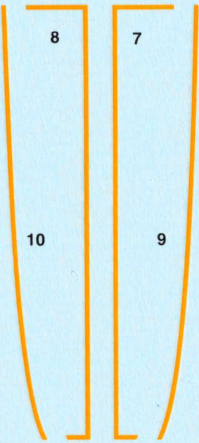
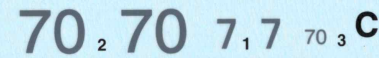
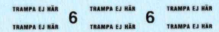
ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

重要説明: 由於包含細小部份, 此模型不適合3歲或以下兒童。
由於製作上的比例及真實性起見, 此模型的部份可能帶有銳角。
當使用其他模型工具如利刀等需特別留意安全。
注意: 此模型所指定塗料只適合成年人仕使用。
請保留此地址作日後參考

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY



1216

JAS 39 Gripen Twin Seater

PRINTED BY ZANCHETTI - BUCCINASCO - MI - ITALY



16

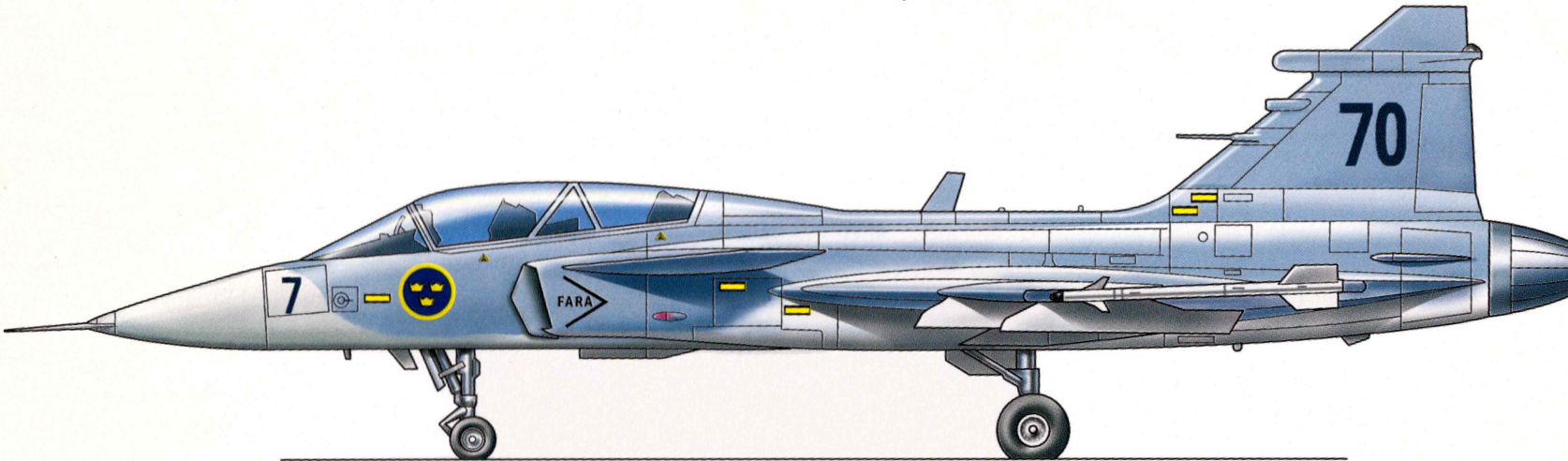
B

JSA-39 B – F7 WING, 1998



NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS BECAUSE OF SMALL PARTS.
 NON ADATTO AI BAMBINI INFERIORI A 3 ANNI PER PRESENZA DI PICCOLE PARTI.
 NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR, WEGENS KLEINE ONDERDELEN.
 CONTIENT DES PETITS PIECES, NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS.
 NO ADECUADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.
 MUOVI RAKENNUSSARJA:EI SISÄLLÄ LIIMA EIKÄ MAALEJÄ. EI SUOSITELLA ALLE 3 VUOTIAILLE. SISÄLTÄÄ PIENIÄ OSIA.
 PLASTBYGGSAETS: INNEHÅLLER EJ LIM ELLER MALFÄRGER. REKOMMENDERAS EJ FÖR BARN UNDER 3 ÅR. INNEHÅLLER SMÅ DELAR.
 ΔΕΝ ΕΙΝΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΠΑ ΠΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ ΤΡΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.
 CONTÉM PEÇAS PEQUENAS, IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS.
 IKKE FOR BØRN UNDER 3 ÅR, PÅ GRUND AF SMA DELE.
 WEGEN KLEINTEILEN NICHT GEEIGNET FÜR KINDER UNDER 3 JAHREN.

**FOR MODELLERS AGE 10 AND OVER
 POUR MODELLISTES DE 10 ANS ET PLUS
 PER MODELLISTI A PARTIRE DA 10 ANNI
 FÜR MODELLBAUER AB 10 JAHRE
 GESCHIKT VANAF 10 JAAR**

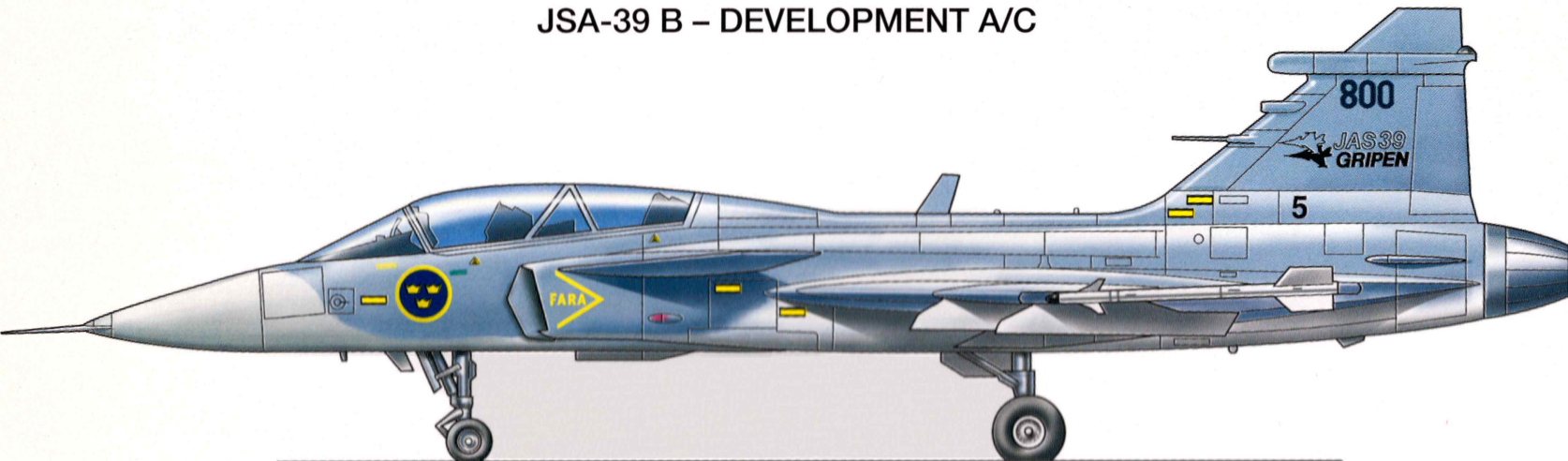
© 2001 by ITALERI S.P.A.



JSA-39 B – DEVELOPMENT A/C

	
1728 MODEL MASTER F.S. 36375 Light Ghost Gray Schattengrau (M) Grigio Azzurro Chiaro (O) Gris Fantôme Clair (M)	1721 MODEL MASTER F.S. 35237 Medium Grey Mittelgrau (M) Grigio Medio (O) Gris Medium (M)


 1406 MODEL MASTER
 Exhaust (Metalizer)
 Auspuff-Metall (Metalizer)
 Metallo Annerito (Metalizer)
 Noir Metal (Metalizer)



JAS-39B GRIPEN TWIN SEATER



1:72 SCALE
ECHELLE
MODEL KIT / MODÈLE RÉDUIT

No 1216

